



รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

หนังสือ

คณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, สำนักงาน. แผนพัฒนาการศึกษาแห่งชาติ ฉบับที่ 7

(พ.ศ. 2535 - 2539). สำนักงานนายกรัฐมนตรี, 2535.

คณะกรรมการการศึกษาเอกชน, สำนักงาน. แผนพัฒนาการศึกษาเอกชน ฉบับที่ 7

(พ.ศ. 2535 - 2539). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2535.

หนังสือ พุทธทศวัน. พัฒนาการทักษะการเขียนเชิงสร้างสรรค์. กรุงเทพมหานคร:

ไทยวัฒนาพานิช, 2533.

บุญธรรม กิจปรีดาบริสุทธิ. คู่มืออาจารย์ การวัดและประเมินผลการเรียนการสอน.

กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาศึกษาศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์

มหาวิทยาลัยมหิดล, 2524.

ประคอง กรรณสุด. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชา

วิจัยการศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

———. สถิติเพื่อการวิจัยคำนวณด้วยภาษา BASIC พิมพ์ครั้งที่ 2 กรุงเทพมหานคร:

สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.

———. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

วาสนา ไก่วิทยา. การประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร:

ภาควิชาสารัตถศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

วิชาการ, กรม. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง

พ.ศ. 2533). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2535.

———. จุดประสงค์และรูปแบบการสอนการสอบวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย.

กรุงเทพมหานคร: สำนักงานทดสอบทางการศึกษา, 2533. (อัดสำเนา)

- . คู่มือการประเมินผลการเรียนตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524
(ฉบับปรับปรุง พ.ศ.2533). พิมพ์ครั้งที่ 2 กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์
คุรุสภาลาดพร้าว, 2535.
- วินัส พีชวิชัย และสมจิต วัฒนาชยากุล. สถิติสำหรับนักสังคมศาสตร์. พิมพ์ครั้งที่ 4
กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2525.
- ศรีวิชัย สุวรรณกิติ. การสอนภาษาอังกฤษ. พิษณุโลก: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
พิษณุโลก, 2522.

บทความ

- จิรศักดิ์ ตันสถิตย์. ภาษาอังกฤษสำหรับวิชาชีพการธนาคาร บทความเสนอในการประชุม
สัมมนาเชิงปฏิบัติการระดับชาติเรื่องภาษาอังกฤษสำหรับวิชาชีพ. สถาบันภาษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 1-2 ธันวาคม 2531. (อัดสำเนา)
- จำเนียร พรภิฑิว. แนวโน้มการสอนภาษาอังกฤษในระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย.
วารสารพัฒนบริหารศาสตร์ 18 (เมษายน 2521): 351-355.
- บังอร สว่างวโรรส และเยาวภา พุกกะคุปต์. การวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ
เป็นภาษาต่างประเทศโดยใช้ข้อสอบแบบอัตนัยและปรนัย. วารสารภาษาปริทัศน์.
2:1, 2524.
- วิจิตร ศรีสอ้าน. บทพิสูจน์ภาษาอังกฤษ นร. ม.6 ไทยรัฐ (29 กันยายน 2533): 8.
- เอกศิลป์ ยืนยง, บรรณาธิการ. เด็กหลักสูตรใหม่เรียนภาษาอังกฤษอย่างไร.
เดลินิวส์ (10 กันยายน 2527): 5.

วิทยานิพนธ์และเอกสารอื่น ๆ

- กาญจนา ปราบพาล และคณะ. ระดับความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษของนักเรียนไทย
ตามหลักสูตรกระทรวงศึกษาธิการ. รายงานการวิจัย. กรุงเทพมหานคร:
สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

- กัญจนา สินธวานนท์ และคณะ. รายงานการวิจัยเรื่องภาษาอังกฤษระดับมหาวิทยาลัย
กับความต้องการของสังคมปัจจุบัน. เอกสารวิจัยหมายเลข 4 สถาบันไทยคดีศึกษา
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ กรุงเทพมหานคร: อัมรินทร์การพิมพ์, 2523.
- เกษณี มณีรัตน์. "การเปรียบเทียบพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารวิชาภาษาอังกฤษ
ระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่หก ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน
กรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย, 2535.
- ณัฐฉิ ฌ ปั้น. "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษ
ในระดับถ่ายโอนและวิจารณ์ของนักศึกษาระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา
ชั้นสูง ในวิทยาลัยครู ภาคการศึกษา 8." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต
คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2522.
- ทวานิต ธูถาวร. "พัฒนาการของการสอนภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษา." วิทยานิพนธ์
ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
2529.
- ทัศนารี เทียมศิริ. "การวิเคราะห์สมรรถวิสัยในการเขียนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารตาม
ลักษณะการใช้จริงของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนประชาราษฎร์อุปถัมภ์."
วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย
เกษตรศาสตร์, 2530.
- นพมาศ รัตนปรีดากุล. "ความคิดเห็นเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษา
ต่างประเทศของครูภาษาอังกฤษในกรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต
ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- บังอร สว่างวโรรส. "การศึกษาความสอดคล้องระหว่างวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจที่สอนใน
มหาวิทยาลัยในประเทศไทยกับความต้องการของวงการธุรกิจไทย." สถาบันภาษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.

- ปาริฉัตร สรญาณธนาวุธ. "การสอนทักษะการเขียนภาษาอังกฤษตามการรับรู้ของครูภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา กรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- ปรียา ธีระวงศ์ และคณะ. ปัญหาในการเขียนภาษาอังกฤษของนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ชั้นปีที่ 1 และการประเมินผลบทเรียนซ่อมเสริมที่สร้างขึ้น. สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- พรพรรณีย์ บัวโต. "ปัญหาการสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในจังหวัดนครปฐม." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษาศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์, 2524.
- พิมพันธ์ เวสสะโกศล. "การพัฒนารูปแบบการสอนการเขียนภาษาอังกฤษแบบเน้นกระบวนการ สำหรับนักศึกษาไทย ระดับอุดมศึกษา." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตร์ดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- รสริน วรรณะภักดิ์. "ระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- วนิดา เพ็ญกิ่งกาญจน์. รายงานการวิจัยเรื่องศึกษาสภาพและปัญหาการสอนทักษะการเขียนภาษาอังกฤษของอาจารย์ที่สอนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายในจังหวัดภาคเหนือ ภาคศึกษามัธยมศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่, 2531.
- วันดี สีสัทิม. "การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่สามระหว่าง โรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชนในเขต กรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- วิษชุดา สุธีสร. "การเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษแบบแนะนำของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 และนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ที่ได้รับการตรวจงานเขียนด้วยวิธีชี้แนะ โดยตรงและวิธีชี้แนะทางอ้อม." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.

- วิไล ชีวเจริญกุล. "ความสามารถทางการฟัง การอ่าน การเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษา ฝึกหัดครู ระดับปริญญาตรีปีที่ 4 วิชาเอกภาษาอังกฤษ ในสถาบันอุดมศึกษาภาคใต้ ของประเทศไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์, 2523.
- ศิริพร ฉันทานนท์. "ความสัมพันธ์ระหว่างพฤติกรรมการสอนของครู และเวลาที่ใช้ในการเรียน ของนักเรียน กับผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย กรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- ศิริพร พัวพันธ์. "ระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษา ตอนปลาย." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- ศุภพร สุขชื่น. "ความสัมพันธ์ระหว่างผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษในด้านทักษะ รับสารกับทักษะส่งสาร." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- สกล เกิดผล. "การวิเคราะห์ข้อบกพร่องในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษแบบอิสระของ นักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัย ศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2526.
- สมบูรณ์ วิภาวิณกุล. "การวิเคราะห์ข้อบกพร่องในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษของ นักศึกษาคณะศึกษาศาสตร์บัณฑิต ภายหลังบทเรียนการเขียนหนังสือความหมายและการเขียน เรียงความแบบเต็ม." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2528.
- อัจฉรา วงศ์โสธร และคณะ. การศึกษาความสัมพันธ์ของวิธีเรียนและความถนัดในการเรียน ภาษาอังกฤษของผู้เริ่มเรียนภาษาอังกฤษกับความสำเร็จในการเรียนภาษาอังกฤษ ตามความสามารถของแต่ละบุคคล. สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

อุบล สุวรรณชัยรบ. "ความสามารถทางการฟัง การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษของ นักศึกษาฝึกหัดครู ระดับปริญญาตรีปีที่ 4 วิชาเอกภาษาอังกฤษ ในสถาบันอุดมศึกษา ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2523.

ภาษาอังกฤษ

Books

- Blanton, Linda Lonon. Intermediate Composition Practice : Book 1.
Rowley, Mass: Newbury House, 1981.
- Bloom, Benjamin. Human Characteristics and School Learning.
New York: McGraw-Hill Book Company, 1976.
- Broughton, G. et al. Teaching English as a Foreign Language.
London: Routledge & Kegan Paul Ltd., 1980.
- Carosso, Rebecca Burnett and Stanford, Judith Dupras. Writing Skills. New Jersey: Prentice-Hall, 1983.
- Carroll, Brendan J. Testing Communicative Performance : An Interim Study. Oxford: Pergamon Press, 1980.
- Cross, David. A Practical Handbook of Language Teaching. London: Fakenham Photosetting Ltd., 1991.
- D' Angelo, Frank J. Process and Thought in Composition. 2nd ed.
Massachusetts: Winthrop, 1980.
- Dobie, Ann B. and Hirt, Andrew J. Comprehension and Composition : An Introduction to the Essay. New York: Macmillan, 1980.
- Goldberg, Enid A. How to Write and Essay. Scott, Foresman and company, 1981.
- Gross, Alan G. and Stacy, Clement S. Write & Rewrite New York: Harper & Row, 1984.

- Harris, David P. Testing English as a Second Language. New York: McGraw-Hill, 1969.
- . Testing English as a Second Language. New York: McGraw-Hill Book Co., 1974.
- Heaton, J.B. Writing English Language Tests. London: Longman Group Ltd., 1975.
- . Writing English Language Tests. London: Longman Group Ltd., 1977.
- . Writing English Language Tests. 5th ed. London: Longman Group Ltd., 1979.
- Howard, C. Jeriel and Tracz, Richard Francis. Paragraphs Plus : From Ideas to Paragraphs to Essays. London: Scott, Foresman and Company, 1988.
- Hughes, Richard E. and Duhamel, P. Albert. Principles of Rhetoric. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1966.
- Hughey, Jane B. et al. Teaching ESL Composition : Principle and Techniques. Massachusetts: Newbury House Publishers, Inc., 1983.
- Jacobs, Holly L. et al. Testing ESL Composition : A Practical Approach. Rowley, Mass: Newbury House, 1981.
- Kakonis, Thomas E. and Scally, John. Writing in An Age of Technology. New York: Macmillan, 1978.
- Kane, Thomas S. and Peters, Leonard J. Writing Prose : Techniques and Purposes. 5th. ed. New York: Oxford University Press, 1980.
- Kelsch, Mary Lynn and Kelsch, Thomas. Writing Effectively : a practical guide. Eaglewood Cliffs: Prentice-Hall, 1981.

Kinneavy, James L., McCleary, William J., and Nakadate Neil.

Writing in the Liberal Arts Tradition. New York: Harper & Row, 1985.

Kirszner, Laurie G. and Mandell, Stephen R. Writing A College Rhetoric. CBS College Publishing, 1984.

Lado, Robert. Language Teaching. New York: McGraw-Hill, 1964.

———. Language Testing. 4th ed. London: Longmans, 1965.

Langan, John. College Writing Skills. New York: McGraw-Hill, 1987.

Lannon, John M. The Writing Process. 3rd ed. Boston: Scott, Foresman and Company, 1989.

Lindblom, Peter. The Elements of Writing. New York: Macmillan Publishing Co., 1983.

Lyons, Chopeta C. Discover Writing : A Rhetoric Workbook for the Beginning Writer. New Jersey: Prentice-Hall, 1984.

Mahan, Elizabeth Mc. and Day, Susan. The Writer's Rhetoric and Handbook. 2nd ed. New Delhi: McGraw-Hill, 1984.

Mckay, Sandra. Fundamentals of Writing for a Specific Purpose. London: Prentice-Hall International, 1983.

Nadell, Judith and Langan, John. The Macmillan Reader. New York: Macmillan Reader, 1987.

Narumon Sangplong. An Outline Programme for Remedying Grammatical Errors in Written English Upper Secondary School in Thailand. SEAME Regional English Language Center, 1968.

Nordquist, Richard. Passages : A Writer's Guide. New York: St. Martin's Press, 1987.

- O'hare, Frank. Dean Memering. 2nd ed. New Jersey : Englewood Clifts, 1984.
- Pincas Anita. Teaching English Writing. Hong Kong: Macmillan Press, 1982.
- Pornpimol Chutisilp and Amara Poovatanasedj. Paragraph Writing. 3rd ed. Bangkok: Thammasat University Press, 1988.
- Rackham, Jeff. From Sight to Insight : Steps in the Writing Process. 2nd ed. New York: CBS College Publishing, 1984.
- Raimes, Ann. Techniques in Teaching Writing. New York: Oxford University Press, Inc., 1983.
- Rivers, Wilga M. Teaching Foreign-Language Skills. Chicago: The University Press, 1968.
- Ruggiero, Vincent Ryan. The Art of Writing. California: Alfred Publishing, 1981.
- Schenck, Mary Jane. Read, Write, Revise : A Guide to Academic Writing. New York: St. Martin' s Press, 1988.
- Stanley, Linda C., et al. Ways to Writing. New York: Macmillan, 1988.
- Tribble, Chris. Word For Word. Longman Group Uk Limited, 1989.
- Valette, Rebecca M. Modern Language Testing. 2nd edition. New York: Harcourt Brace Javanovich Inc., 1977.
- White, Fred D. The Writer's Art. California: Wadsworth Publishing Company, 1986.
- White, Ron. Writing. Oxford: Oxford University Press, 1987.
- Winterowd, W. Ross and Murray, Patricia Y. English Writing and Skills. Coronado: Coronado, 1985.

- Wishon, George E. and Burks, Julia M. Let's write English.
Philippines: Litton Educational Publishing, 1980.
- Woodson, Linda. The Writer's World. Florida: Harcourt Brace
Javanovich, Inc., 1986.

Articles

- Alamitos, Los. "Textual Features in the Descriptions and Fictional
Narratives of Young Writers." Southwest Regional Laboratory
for Educational Research and Development, 1983.
- Cadiz, Yvonne. "Teaching Intermediate Composition to the Adult
learning English as a Second Language." In A TESOL
Professional Anthology : Grammar and Composition,
pp. 88-89. Edited by Carol Cargill. Voluntad Publishers,
Inc, 1987.
- Cooper, Thomas C. "A Strategy for Teaching Writing." Modern
Language Journal Vol. XLI (September-October 1977),
255-256.
- Ike, Ndubuisi J. "From Brainstorming to Creative Essay : Teaching
Composition Writing to large Classes." English Teaching
Forum 28 (April 1990), 43.
- Kaplan, Robert B. "Cultural Thought Patterns in Intercultural
Education." In Composing in a Second Language, pp. 43-62.
Edited by Sandra Mc Kery. Mass: Newbury House, 1984.
- Palmer, Adrian S. and Margot C. Kimball. "A Criterion-Based
Composition Grading System." In Guidelines for Writing
Activities, pp. 68-87. Edited by Rosemary Khoo. Singapore:
SEAMEO Regional Language Centre, 1981.

Rutter, Frank P. "Some Experiences and Experiments in Teaching Intermediate Writing to EFL Students." English Teaching Forum 27 (October 1989), 21-22.

Stephenson, Bessie C. "Responsive Writing" English Teaching Forum 27 (October 1989), 45-46.

Other Materials

Birchett, Colleen Lucille. "The Effects of Television on the Descriptive Writing of College Students." Dissertation Abstracts International 47 (September 1986): 874-A.

Gaston, Evelyn Arlene Reaves. "The Relationship of Two Methods of Marking to the Quality of Compositions and to Attitudes toward Writing of Selected Fourth Grade Pupils." Dissertation Abstracts International 43 (September 1982): 647-A.

Latief, Mohammad Adnan. "Assessment of English Writing Skills for Students of English as a Foreign Language at the Institute of Teacher Training and Education (Ikip-Malang) Indonesia." Dissertation Abstracts International 51 (June 1990): 4008-A.

Lockett, Jaquita Ann. "The Relationships between Critical Thinking Skills, Reading Skills, and Writing Proficiencies of College Freshman Composition Students." Dissertation Abstracts International 52 (June 1991): 4197-A.

Matheson, Carol. Writing as Problem Solving : Directions for Intervention. Master's Thesis, Brock University, 1980.

- Phillips, Charlotte Smith. "An Evaluation of A Humanities-Oriented, Cognitive Stimulation Model to Improve Descriptive Writing Development of Underprepared College Freshmen." Dissertation Abstracts International 42 (September 1981): 1027-A.
- Pitts, Marcella. The Relationship of Classroom Instructional Characteristics and Writing in the Descriptive / Narrative Mode. Center for the Study of Evaluation, California University, 1978.
- Potkewitz, Lee. "The Effect of Writing Instruction on the Written Language Proficiency of Fifth and Sixth Grade Pupils in Remedial Reading Program." Dissertation Abstracts International 45 (February 1984): 2467-A.
- Reed, William Michael. "The Effects of Writing Ability and Mode of Discourse on Cognitive Capacity Engagement." Dissertation Abstracts International 45 (January 1984): 1979-A.
- Sacks, Renee Kinigsberg. "Exploring Communicative Competence: Effect of Situation upon the linguistic Patterns and Communicative Strategies of Adults with Different Reading and Writing Proficiencies." Dissertation Abstracts International 38 (June 1978): 7305-A.
- Stefl, Linda Disney. "The Effect of a Guided Discovery Approach on the Descriptive Paragraph Writing Skills of Third Grade Pupils." Dissertation Abstracts International 42 (December 1982): 2493-A.



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ก

จุดประสงค์ และคำอธิบายรายวิชาภาษาอังกฤษด้านทักษะการเขียน ในระดับชั้น
มัธยมศึกษาปีที่ 6

หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

อ.015	ภาษาอังกฤษ 5	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้
อ.016	ภาษาอังกฤษ 6	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้

จุดประสงค์

เพื่อให้ใช้ภาษาได้อย่างคล่องแคล่วเหมาะสม

คำอธิบายรายวิชาด้านทักษะการเขียน

ฝึกการเขียน โดยใช้ศัพท์ ลีลา และ โครงสร้างที่เพิ่มขึ้น เขียนข้อความสั้น ๆ เขียนบรรยาย เขียนเล่าเรื่อง เขียนจดหมายส่วนตัว เขียนจดหมายธุรกิจ และกรอกแบบฟอร์มต่าง ๆ

จุดประสงค์เชิงพฤติกรรมด้านทักษะการเขียน

1. รู้ศัพท์ ลีลา และ โครงสร้าง
 - 1.1 เมื่อกำหนดหัวข้อสำหรับเขียนข้อความสั้น ๆ เขียนบรรยาย เขียนเล่าเรื่อง และเขียนจดหมายมาให้ นักเรียนสามารถสร้างประโยคโดยใช้ศัพท์ ลีลา และ โครงสร้างได้ถูกต้อง
2. จัดลำดับเนื้อความ และความต่อเนื่องของข้อความที่เขียน
 - 2.1 เมื่อกำหนดหัวข้อสำหรับเขียนข้อความสั้น ๆ เขียนบรรยาย เขียนเล่าเรื่อง และเขียนจดหมายมาให้ นักเรียนสามารถจัดลำดับเนื้อความและความต่อเนื่องของข้อความที่เขียนได้เหมาะสม
3. ใช้ภาษาได้ถูกต้องและสื่อความหมายได้ตามความต้องการ
 - 3.1 เมื่อกำหนดหัวข้อสำหรับเขียนข้อความสั้น ๆ เขียนบรรยาย เขียนเล่าเรื่อง และเขียนจดหมายมาให้ นักเรียนสามารถเขียนได้ถูกต้องเหมาะสม และสื่อความหมายได้ตามความต้องการ

4. รูปแบบฟอร์มจดหมายส่วนตัว

4.1 เมื่อกำหนดให้นักเรียนเขียนจดหมายส่วนตัว นักเรียนสามารถเขียนได้ถูกต้องตามแบบฟอร์ม

5. รูปแบบฟอร์มจดหมายธุรกิจ

5.1 เมื่อกำหนดให้นักเรียนเขียนจดหมายธุรกิจ นักเรียนสามารถเขียนได้ถูกต้องตามแบบฟอร์ม

6. ใช้ภาษาในการกรอกแบบฟอร์ม

6.1 เมื่อกำหนดแบบฟอร์มต่าง ๆ นักเรียนสามารถกรอกให้สมบูรณ์ด้วยภาษาที่ถูกต้อง

อ.061	ทักษะเขียน 1	2 คาบ/สัปดาห์/ภาค	1 หน่วยการเรียนรู้
อ.062	ทักษะเขียน 2	2 คาบ/สัปดาห์/ภาค	1 หน่วยการเรียนรู้

คำอธิบายรายวิชา

ฝึกทักษะการเขียนบรรยาย พรรณนา อธิบาย ยกตัวอย่างและให้เหตุผลในงานเขียนรูปแบบต่าง ๆ เพื่อให้สามารถเขียนสื่อความหมายในเชิงสร้างสรรค์ได้อย่างเหมาะสมตามควรแก่วัยและความนิยม

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ข

ตารางวิเคราะห์เนื้อหาด้านการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

สัญลักษณ์ที่ใช้ดังนี้

ก	แทน	English for a Changing World
ข	แทน	Blueprint
ค	แทน	Cicero
ง	แทน	Odyssey
จ	แทน	New Horizons in English
ฉ	แทน	Hotline : Elementary

ตารางที่ 11 ตารางวิเคราะห์เนื้อหาด้านการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

ลักษณะเนื้อหาด้านการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย	ความถี่ตามการปรากฏในหัวข้อ Writing ในแบบเรียน						
	ก	ข	ค	ง	จ	ฉ	รวม
1. เลือกคำศัพท์ต่าง ๆ จากรายการคำศัพท์ให้ตรงกับลักษณะบุคคลในรูปภาพ					2		2
2. เลือกคำศัพท์ต่าง ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับรูปภาพจากรายการคำศัพท์ที่ให้มา						1	1
3. จับคู่คำศัพท์ที่บอกอาชีพกับคำบรรยายลักษณะของงาน			1				1
4. จับคู่ประโยคให้ตรงกับรูปภาพ					1		1
5. จับคู่คำบรรยายลักษณะกับบุคคลในรูปภาพ		1					1
6. เขียนประโยคเพียง 1 ประโยคบรรยายรูปภาพสถานที่แต่ละภาพ โดยใช้คำที่ให้มา						3	3
7. เขียนประโยคเพียง 1 ประโยคบรรยายรูปภาพสถานที่แต่ละภาพ โดยไม่ให้คำศัพท์มา	1			2	2		5
8. เขียนบรรยายรูปภาพอาหาร โดยเลียนแบบตัวอย่าง						1	1
9. เขียนบรรยายลักษณะห้องของอาคารชุดที่ต้องการซื้อ	1						1
10. เขียนบรรยายลักษณะบ้านหลังที่ต้องการซื้อ	1						1
11. เขียนบรรยายลักษณะอาคารที่มีชื่อเสียง โดยเลียนแบบตัวอย่าง		3					3
12. เขียนบรรยายสถานที่สำคัญของประเทศ เช่น อนุสาวรีย์		2					2

ลักษณะเนื้อหาด้านการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย	ความถี่ตามการปรากฏในหัวข้อ Writing ในแบบเรียน						
	ก	ข	ค	ง	จ	ฉ	รวม
13. เขียนบรรยายลักษณะตลาดสดในห้างสรรพสินค้า		1					1
14. เขียนบรรยายสถานที่ในจินตนาการที่อยากไปเที่ยว					1		1
15. เขียนบรรยายลักษณะเมืองที่อยากไปอยู่		1					1
16. เขียนบรรยายลักษณะสิ่งของที่ใช้อยู่ในชีวิตประจำวัน เช่น หนังสือ เครื่องคอมพิวเตอร์ แว่นตา กระเป๋า ผ้าพันคอ ถุงมือ				6			6
17. เขียนบรรยายลักษณะเสื้อผ้า เครื่องแต่งกาย		1		1		1	3
18. เขียนบรรยายลักษณะบุคคลในรูปภาพ 1 ย่อหน้า	1	1			1		3
19. เขียนบรรยายลักษณะบุคคลที่รู้จักคุ้นเคย โดย เขียนแบบตัวอย่าง		1					1
20. เขียนบรรยายลักษณะบุคคลในจินตนาการโดยอิสระ					1		1
21. เขียนบรรยายเกี่ยวกับภาพยนตร์ที่ได้ไปดูมา		1					1
22. เขียนบรรยายกิจวัตรประจำวันของบุคคล		1					1
23. เขียนบรรยายลักษณะรถยนต์หรือเรือ				2			2
24. เขียนบรรยายลักษณะสัตว์ เช่น แมลง				1			1
25. เขียนบรรยายสภาพความเป็นอยู่ของผู้คนในเมือง แห่งหนึ่ง โดยมีตัวอย่างมาให้					1		1
รวม	5	14	1	12	11	4	47

ภาคผนวก ค

ตารางกำหนดแผนการสร้างข้อสอบวัดความรู้และความสามารถในการเขียน
ภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 12 ตารางกำหนดแผนการสร้างข้อสอบวัดความรู้ในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

ตอนที่	ความรู้ที่วัด	น้ำหนัก ความสำคัญ (%)	ทักษะย่อยในการเขียน ภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย	จำนวนข้อ 60	คะแนน 80	รูปแบบของข้อสอบ	เวลา (นาที)
1	ด้านคำศัพท์	25%	การเขียนบรรยายลักษณะ สิ่งของ การเขียนบรรยายลักษณะ สัตว์ การเขียนบรรยายลักษณะ บุคคล การเขียนบรรยายสถานที่ รวม	8 2 2 8 20	8 2 2 8 20	การเติมคำใน ช่องว่าง โดยเลือกจาก รายการ คำตอบที่กำหนดให้	20
2	ด้านการเรียบเรียง ข้อความ	25%	การเขียนบรรยายสถานที่ การเขียนบรรยาย เกี่ยวกับบุคคล การเขียนบรรยายลักษณะ สิ่งของ การเขียนบรรยาย เกี่ยวกับสภาพการณ์ที่ เกิดขึ้นเป็นประจำ รวม	5 5 5 5 20	5 5 5 5 20	การเรียงลำดับ	20
3	ด้านเนื้อหาสัมพันธ์ กับเรื่องที่เขียน	25%	การเขียนบรรยายลักษณะ บุคคล การเขียนบรรยายสถานที่ การเขียนบรรยายลักษณะ สิ่งของ รวม	5 3 2 10	10 6 4 20	การเลือกตอบ	20
4	ด้านลักษณะของการ เขียนภาษาอังกฤษ เชิงบรรยาย	25%	การเขียนบรรยายลักษณะ บุคคล การเขียนบรรยายลักษณะ สัตว์ การเขียนบรรยายสถานที่ รวม	2 1 7 10	4 2 14 20	การเลือกตอบ	30

ตารางที่ 13 ตารางกำหนดแผนการสร้างข้อสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ
เชิงบรรยาย ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

เรียงความ เรื่องที่	ทักษะย่อยในการเขียน ภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย	รูปแบบของข้อสอบ	คะแนน	เวลา (นาที)
1	การบรรยายลักษณะสิ่งของ การบรรยายสถานที่	เขียนตอบอัตนัย	24	20
2	การบรรยายลักษณะบุคคล การบรรยายลักษณะสิ่งของ การบรรยายสถานที่	เขียนตอบอัตนัย	24	20
3	การบรรยายลักษณะบุคคล การบรรยายลักษณะสิ่งของ การบรรยายสถานที่	เขียนตอบอัตนัย	24	20
รวม			72	60

ภาคผนวก ง

เกณฑ์ในการตรวจให้คะแนนงานเขียน



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เกณฑ์ในการตรวจให้คะแนนงานเขียน

1. ไวยากรณ์ (Grammar)

ไม่มีข้อบกพร่องด้านไวยากรณ์ ให้ 4 คะแนน

การเรียบเรียงคำและโครงสร้างไวยากรณ์มีที่ผิด ซึ่งสังเกตเห็นได้เล็กน้อย ให้ 3 คะแนน

การเรียบเรียงคำและไวยากรณ์ผิดบ้างแต่ไม่ทำให้ความหมายคลาดเคลื่อน ให้ 2 คะแนน

การเรียบเรียงคำและไวยากรณ์ผิดมากขึ้นทำให้ความหมายคลาดเคลื่อนไปบ้าง ให้ 1 คะแนน

การเรียบเรียงคำและไวยากรณ์มีที่ผิดมาก จนทำให้ไม่สามารถเข้าใจเรื่องที่เขียนได้ ให้ 0 คะแนน

2. คำศัพท์ (Vocabulary)

ไม่มีข้อบกพร่องด้านคำศัพท์และสำนวน ให้ 4 คะแนน

ใช้ศัพท์และสำนวนส่วนใหญ่ได้อย่างถูกต้องเหมาะสม ให้ 3 คะแนน

ใช้คำศัพท์ผิดมากขึ้น แต่ยังสื่อความหมายให้ติดตามเรื่องได้ ให้ 2 คะแนน

ใช้คำศัพท์ผิดมากและจำกัดศัพท์ที่ใช้ ทำให้เข้าใจเรื่องได้ยาก ให้ 1 คะแนน

จำกัดศัพท์มากจนทำให้ไม่สามารถติดตามเรื่องได้ ให้ 0 คะแนน

3. กลไกในการเขียน (Mechanics)

ไม่มีข้อบกพร่องด้านการเขียนสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอน ให้ 4 คะแนน

การเขียนสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอนมีที่ผิดน้อยมากให้ 3 คะแนน

การเขียนสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอนมีที่ผิดบ้างแต่ไม่ทำให้ความหมายเปลี่ยน ให้ 2 คะแนน

การเขียนสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอนผิดมากจนทำให้เข้าใจเรื่องได้ไม่ถึงครึ่งหนึ่ง ให้ 1 คะแนน

การเขียนสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอนผิดเกือบทั้งหมด ซึ่งทำให้ไม่สามารถจัดหมวดหมู่ของความคิดได้ ให้ 0 คะแนน

4. ความคล่องแคล่วในการสื่อความหมาย (Fluency)

- เรื่องที่เขียนไม่มีข้อบกพร่องในด้านลีลา และการสื่อความหมาย ให้ 4 คะแนน
- เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องในด้านลีลา และการสื่อความหมายน้อยมาก
ให้ 3 คะแนน
- เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องในด้านลีลาและการสื่อความหมายบ้าง แต่ไม่ทำให้
เสียอรรถรส ให้ 2 คะแนน
- เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องในด้านลีลาและการสื่อความหมายมากขึ้น ทำให้
เสียอรรถรส ให้ 1 คะแนน
- เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องในด้านลีลาและการสื่อความหมายมาก จนทำให้หมด
อรรถรส ให้ 0 คะแนน

5. เนื้อหาที่สัมพันธ์กับเรื่องที่เขียน (Relevance)

- เรื่องที่เขียนบรรยายได้ตรงกับภาพที่กำหนดให้ มีเนื้อหาชัดเจนมาก มี
มาตรฐานเท่ากับเจ้าของภาษา ให้ 8 คะแนน
- เรื่องที่เขียนบรรยายได้ตรงกับภาพ มีเนื้อหาชัดเจน หรือสื่อความหมายได้
ตรงกับภาพที่กำหนดให้ ให้ 6 คะแนน
- เรื่องที่เขียนบรรยายได้ตรงกับภาพ แต่ลำดับเนื้อหาสับสนเล็กน้อย
ให้ 4 คะแนน
- เรื่องที่เขียนสื่อความหมายได้มากกว่าครึ่งหนึ่ง แต่ลำดับเนื้อหาค่อนข้างสับสน
ให้ 2 คะแนน
- เรื่องที่เขียนมีลำดับเนื้อหาสับสนมาก ไม่สามารถสื่อความหมายได้
ให้ 0 คะแนน

ภาคผนวก จ

รายงานผู้ทรงคุณวุฒิที่ตรวจแบบสอบ



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิที่ตรวจแบบสอบ

1. ศาสตราจารย์ ดร.กาญจนา ปราบพาล สถาบันภาษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
2. อาจารย์ อุกุล สรรพ์ชญพงษ์ หมวดวิชาภาษาอังกฤษ
โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา
3. อาจารย์ นวรัตน์ ศิริธารารัตน์ หมวดวิชาภาษาอังกฤษ
โรงเรียนกรุงเทพคริสเตียนวิทยาลัย
4. อาจารย์ ลาวัณย์ เสนาลักษณ์ ภาควิชาภาษาอังกฤษ
คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
5. Mr. Don Sandage ภาควิชาภาษาอังกฤษ
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาคผนวก ฉ

หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ที่ ทม 0309/2830

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ถนนพญาไท กรุงเทพฯ 10330

5 เมษายน 2536

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน อธิบดีกรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. โครงร่างวิทยานิพนธ์
2. แบบสอบถาม
3. รายชื่อโรงเรียน

เนื่องด้วย นางสาวรัตนา เล็กพุก นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชา
มัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง "การเปรียบเทียบความรู้
และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยายระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6
ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร" โดยมี รองศาสตราจารย์
สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา ในการนี้ นิสิตจำเป็นต้องเก็บรวบรวมข้อมูล
ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยการนำแบบสอบถามวัดความรู้และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ
เชิงบรรยาย มาเก็บข้อมูลกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ของโรงเรียนในสังกัดของ
กรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดพิจารณาอนุญาตให้
นางสาวรัตนา เล็กพุก ได้เก็บรวบรวมข้อมูลดังกล่าว เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ และ
ขอขอบคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(ศาสตราจารย์ ดร.ถาวร วัชรราษฎร์)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

แผนกมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2150871-3 ต่อ 3530

ที่ ทม 0309/2831

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ถนนพญาไท กรุงเทพฯ 10330

5 เมษายน 2536

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาเอกชน

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. แบบสอบวัดความรู้ความสามารถ
2. รายชื่อโรงเรียน

เนื่องด้วย นางสาวรัตนา เล็กพุก นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชา
มัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง "การเปรียบเทียบความรู้
และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยายระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6
ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร" โดยมี รองศาสตราจารย์
สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา ในการนี้จึงจำเป็นต้องเก็บรวบรวมข้อมูล
ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยการนำแบบสอบวัดความรู้และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ
เชิงบรรยาย มาเก็บข้อมูลกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ของโรงเรียนในสังกัดของ
สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2536

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดพิจารณาอนุญาตให้
นางสาวรัตนา เล็กพุก ได้เก็บรวบรวมข้อมูลดังกล่าว เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ และ
ขอขอบคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(ศาสตราจารย์ ดร.ถาวร วัชรากัย)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

แผนกมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2150871-3 ต่อ 3530



ที่ ศธ 0806/02072

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา
กระทรวงศึกษาธิการ กทม.10300

30 เมษายน 2536

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียน

ด้วย นางสาวรัตนา เล็กนุก นิสิตปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัยเรื่อง "การเปรียบเทียบ
ความรู้และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยายระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 6 ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร" ในการนี้ นิสิตมีความ
ประสงค์ขอความร่วมมือจากโรงเรียน โดยให้นำแบบสอบถามวัดความรู้และความสามารถ
ในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย มาสอบวัดนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 เพื่อนำผลไป
เป็นข้อมูลประกอบการทำวิจัย

กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้วเห็นว่า การทำวิจัยดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ใน
การพัฒนาการจัดการเรียนการสอนวิชาภาษาอังกฤษ ในโรงเรียนมัธยมศึกษาให้มีประสิทธิภาพ
ยิ่งขึ้น สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดอนุเคราะห์ และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(นายประจวบ วัจนะรัตน์)

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

ฝ่ายส่งเสริมมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2828466

โทรสาร 2824096



ที่ ศธ 1007/092

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน
กระทรวงศึกษาธิการ กทม.10300

19 พฤษภาคม 2536

เรื่อง ขออนุญาตให้นักศึกษาเข้าเก็บข้อมูล

เรียน ผู้รับใบอนุญาต ผู้จัดการ หรือครูใหญ่โรงเรียน

ด้วยนางสาวรัตนา เล็กพุก นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา กำลังทำการวิจัยเพื่อเรียบเรียงวิทยานิพนธ์ เรื่อง "การเปรียบเทียบความรู้และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยายระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร" มีความประสงค์จะขอเก็บข้อมูลโดยใช้แบบทดสอบกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนของท่าน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดอนุญาตให้นิสิตดำเนินการเก็บข้อมูลเพื่อประโยชน์ทางการศึกษาด้วย จักขอบคุนยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

ศูนย์วิทยทรัพยากร

(นางสาวอรรพรรณ สุนทรชัย)

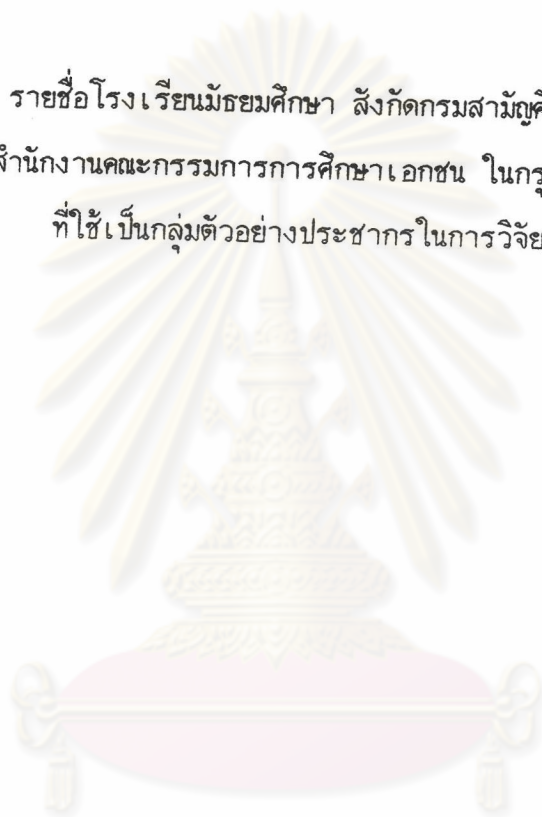
จพาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ผู้อำนวยการกองนโยบายและแผน

กองนโยบายและแผน

โทร. 2828654

ภาคผนวก ช

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา
และสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน ในกรุงเทพมหานคร
ที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรในการวิจัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา ในกรุงเทพมหานคร
ที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรในการวิจัย

<u>กลุ่มโรงเรียน</u>	<u>โรงเรียน</u>
1	โรงเรียนราชวินิตมัธยม
2	โรงเรียนสายปัญญา
3	โรงเรียนสันติราษฎร์วิทยาลัย
4	โรงเรียนกุหลาบวิทยาลัย
5	โรงเรียนบดินทรเดชา (สิงห์ สิงหเสนี)
6	โรงเรียนชิโนรสวิทยาลัย
8	โรงเรียนทวีธาภิเศก

ศูนย์วิทยุโทรคมนาคม
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หมายเหตุ เนื่องจากว่าในกลุ่มที่ 7 ไม่มีโรงเรียนเอกชนที่เปิดสอนถึงระดับ
มัธยมศึกษาตอนปลาย จึงไม่มีการสุ่มโรงเรียนรัฐบาลในกลุ่มนี้ด้วย

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน
ในกรุงเทพมหานคร
ที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรในการวิจัย

<u>กลุ่ม โรงเรียน</u>	<u>โรงเรียน</u>
1	โรงเรียนราชินีบน
2	โรงเรียนมาแตร์เดอีวิทยาลัย
3	โรงเรียนปανεพันธ์วิทยา
4	โรงเรียนศรีวิกรม์
5	โรงเรียนเบญจมินทร์
6	โรงเรียนเสสสะเวชวิทยา
8	โรงเรียนอัสสัมชัญบางรัก

หมายเหตุ เนื่องจากว่าในกลุ่มที่ 7 ไม่มีโรงเรียนเอกชนที่เปิดสอนถึงระดับ
มัธยมศึกษาตอนปลาย จึงไม่มีการสุ่มโรงเรียนในกลุ่มนี้

ภาคผนวก ซ

แบบสอบที่เป็นเครื่องมือในการวิจัย

- ฉบับที่ 1 แบบสอบวัดความรู้ในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย
- ฉบับที่ 2 แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ฉบับที่ 1

แบบสอบวัดความรู้ในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย

ของ

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

คำสั่งและคำชี้แจง

1. แบบสอบมีทั้งหมด 23 หน้า 60 ข้อ คะแนนเต็ม 80 คะแนน เวลาสอบ 1 ชั่วโมง 30 นาที
2. แบบสอบฉบับนี้ทั้งหมด 4 ตอน แต่ละตอนประกอบด้วยข้อย่อย คะแนนและเวลาในการทำแบบสอบดังต่อไปนี้

ตอนที่ 1 ด้านคำศัพท์ มี 20 ข้อ ๆ ละ 1 คะแนน รวม 20 คะแนน
เวลา 20 นาที

ตอนที่ 2 ด้านการเรียบเรียงข้อความ มี 20 ข้อ ๆ ละ 1 คะแนน
รวม 20 คะแนน เวลา 20 นาที

ตอนที่ 3 ด้านเนื้อหาที่สัมพันธ์กับเรื่องที่เขียน มี 10 ข้อ ๆ ละ 2 คะแนน
รวม 20 คะแนน เวลา 20 นาที

ตอนที่ 4 ด้านลักษณะของการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย มี 10 ข้อ ๆ ละ
2 คะแนน รวม 20 คะแนน เวลา 30 นาที

3. ให้นักเรียนเขียนตอบแบบสอบทุกข้อลงในกระดาษคำตอบที่แจกให้
4. ห้ามขีดเขียนหรือทำเครื่องหมายใด ๆ ลงในแบบสอบ
5. ส่งแบบสอบคืนกรรมการคุมสอบ พร้อมกระดาษคำตอบ

แบบสอบวัดความรู้ในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย

ของ

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

คะแนนเต็ม 80 คะแนน

เวลา 1 ชั่วโมง 30 นาที

ตอนที่ 1 20 คะแนน เวลา 20 นาที

ให้นักเรียนเติมข้อความแต่ละข้อความต่อไปนี้ โดยเลือกใช้คำศัพท์จากรายการที่
ให้มาข้างล่างนี้ แล้วเขียนเฉพาะอักษรหน้าคำศัพท์ในกระดานคำตอบ

- | | | | | |
|----------------|----------------|------------|--------------|--------------|
| a. above | f. between | k. enjoy | p. next to | u. store |
| b. across | g. burn | l. float | q. passenger | v. stylishly |
| c. ancient | h. centre | m. handles | r. sincerely | w. tears |
| d. attractions | i. diet | n. located | s. smell | x. tough |
| e. attractive | j. electricity | o. nests | t. soft | y. wings |

Eggs

Eggs are familiar objects. We can find them in the barnyard, in the kitchen, up in birds' (1) and in children's Easter baskets. They also form an important part of people's (2); the eggs that most people eat come from hens. Some people fry or scramble them for breakfast; cooks use them to make bread, cakes and salads.

Contact lenses

They are small, plastic discs which are used to correct eyesight as glasses do. They fit over the cornea of the eye, and float on a pool of (3) .

Jeans

They are heavy, strong, (4) cotton made into trousers and worn informally by men, women and children. They are usually blue.

Cocks

They are kind of domestic animal and are male. They can be eaten or set to fight as a sport. They have two (5) ; however, they cannot fly high in the air. Usually they crow in the morning--cock-a-doo-dle-doo. Some of us (6) listening to their crowing. Others get up upon hearing them.

Boats

They are things. They can come in many shapes : a small open oared or sailing vessel, or a fishing-vessel. When used, they have to be put in the water and then they will (7) . Sometimes when first used, they are launched into the water with a great ceremony. If you want to go (8) the river, you have to embark in these things.

My apartment

My apartment has a living room, a bedroom, a toilet, a bathroom and a kitchen. As you go in you have a toilet. The toilet and the bedroom are on the left and the living room is on the right. The bathroom is (9) the kitchen at the end of the corridor. The bedroom is (10) the toilet and the bath.

Double boilers

They are round and are like two saucepans, one of which fits onto the other. They are used for cooking or reheating food. They have two long (11) with a lid. Water is put into the bottom pan before the food is put in the top pan in order that the food will not (12). The double boiler pans can be used separately as two saucepans too. The double boiler is a cooking utensil.

Dams

They are among the biggest things that people build. They are walls that hold back rivers that could destroy thousands of farms and homes and lives of people and animals. Besides holding back water to prevent floods, they (13) water for people to use. The water pouring over them can make (14). Without them, there wouldn't be enough water in the right places to meet the needs of the many people in the world today.

My sister

My sister is an (15) woman. Her large, **dark** eyes are beautiful. Her complexion is flawless, and she has a lovely big smile. Her long, black hair is full and shiny. She is tall and slender, and her every movement is graceful. She also dresses (16) and her assortment of peasant skirts and loose-fitting blouses look great on her.

Bangkok

Bangkok is a big city. It is in the (17) of Thailand. It is on the Chao Praya River. It has about 58 million people. It has a **modern** airport, big universities and a lot of tourist (18).

Airport

Our airport is an interesting and busy place. it is (19) several miles from the city. You approach it by a curving highway from the city, and the first thing you see is a (20) building. On top of it is the control tower. It dominates the skyline. Alongside this building are several low buildings used for storage and repair of airplanes. Everywhere there is a rush of people, buses **and** airplanes.

ตอนที่ 2 20 คะแนน เวลา 20 นาที

เรียงลำดับข้อความต่อไปนี้ให้ถูกต้อง เขียนเฉพาะตัวอักษร (a, b, c, d,...)

ที่กำกับหน้าข้อที่นักเรียนเรียงแล้วลงในกระดาษคำตอบ

Paragraph 1

a. Besides the nice arrangement of the furniture, there are many beautiful pictures on the wall.

b. So, I like to look at the things in my classroom when I am in class every day.

c. The furniture in this room is comfortable. The desks and chairs are near one another.

d. In addition, the windows in my classroom are big and clean. There are pretty curtains on them.

e. There are different things in my classroom.

1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

Paragraph 2

a. What he found at the foot of his bed was a number of parcels.

b. And also, best of all, a wrist-watch. His very first watch, just what he had always wanted !

c. Eagerly he opened them, one by one. There were three books, a dozen handkerchiefs, a chess set, a kit for making model aeroplanes and a pack of playing-cards.

d. On his last birthday he woke up early to see what presents he had got.

e. Francis Bray is a boy of nine, whose birthday is the first of February.

1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

Paragraph 3

a. To conclude, there are many cars on the road, but the best one of all is the Pontiac Trans Am.

b. First of all, this car is the most beautiful car of all because it is shinier and more colorful than the others. It looks better than other cars because it has a picture on the hood-- a Phoenix.

c. Not only its very high speed, the Trans Am is one of the strongest American cars. It is less dangerous than other cars because it has harder metal on the outside and its engine is the most powerful of all.

d. The Trans Am is my favorite car for many reasons.

e. Moreover, the Trans Am is faster than most other cars. It is also the best car for winning a race.

1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

Paragraph 4

a. The goldfish are taken out of the pond and put into small tanks. Then the pond is emptied of water, cleaned and refilled with fresh water before the fish are put back into it.

b. When the fountain is found all right, the wooden benches are mended, if necessary, and then painted.

c. Every spring, in the city parks, the grass is cut, the flower-beds are weeded and resown with seeds and the paths are swept.

d. Finally, coloured lights are hung in all the trees.

e. Not only the cleanliness of the pond is well cared for but the fountain in the middle of the pond is also tested to see that it works properly.

1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

ตอนที่ 3 20 คะแนน เวลา 20 นาที

ให้นักเรียนอ่านข้อความที่เขียนในเชิงบรรยายแต่ละข้อความต่อไปนี้ แล้วเลือก

ประโยคที่นักเรียนเห็นว่าไม่สมควรอยู่ในข้อความนั้น ๆ หรือไม่มีเนื้อความเกี่ยวข้องกับข้อความนั้น ๆ มา 1 ประโยค ซึ่งในแต่ละข้อความจะมีประโยคดังกล่าวเพียงประโยคเดียว แล้วเขียนเฉพาะหมายเลขในวงเล็บท้ายประโยคนั้นลงในกระดาษคำตอบ

Paragraph 1

My roommate is very considerate (1). He does not disturb me when I study (2). He is always glad to let me use his typewriter or lend me some money (3). When I have visitors, he helps to make them feel at home (4). I often hear my friends say that although our room looks rather small, it's clean and tidy (5). His example is teaching me something about the role of kindness in everyday life (6).

1. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 2

Chieng Inn Hotel is Chiangmai's finest and most hospitable hotel (1). It is located at 100 Changklan Road (2). There are 170 deluxe rooms (3). The room rates range from 860 baht to 3,000 baht (4). The service charge is 10 % and government tax is about 16.50 % (5). Sarapee Hall is a superbly equipped hall for conventions, seminars, and concerts, and can accommodate up to 200 delegates or guests (6). However, teenagers prefer concerts to seminars (7). Besides, the hotel also offers elegant restaurants, a grill room, a lobby bar and a free transfer service to and from the airport (8).

2. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 3

This man is called Max (1). He has long wavy brown hair (2). It is parted on the right (3). He usually goes to the barber shop to have his hair cut (4). He has a square face with big black eyes (5). There are some freckles and a scar on his cheek (6). On his neck there is a mole (7). He also has a birthmark on his left shoulder and some pimples on his chest (8). His complexion is dark (9). He is well-built (10).

3. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 4

The door opened to admit a tall blonde woman, dressed in a close-fitting white suit which somehow succeeded in flattening her already attractive figure (1). Her face was pale and round (2). Her large clear gray eyes and shapely mouth were in harmony with the tight bun at the nape of her neck (3). She smiled and moved towards me with outstretched hand (4). I wished the door would open again so that the wind could blow into the room (5).

4. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 5

My home is an old but comfortable building near downtown in the capital of my country (1). It is centrally located near my school, the bus lines, several parks, and a museum (2). The people in the neighborhood are friendly and cooperative (3). However, a lot of people in the country seem to be friendlier and helpful because they are free from some economic problems (4). There is very little crime, pollution, or danger there, and children are often found playing on the less-busy streets (5). There are small markets, shops, department stores and a shopping center nearby (6).

5. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 6

Frank is a cashier who work in a bank (1). His working hours are 9 a.m. to 5 p.m. (2). That is the time when people rush to work and come back (3). He earns £ 20 a week (4). At week-ends he plays golf or goes riding (5). In his spare time he is studying

economics, and in ten or twelve years he hopes to become a bank manager (6).

6. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 7

Broad Street is one mile long (1). It begins at the market and ends at the church (2). There are shops on both sides, and a theatre at a point one-third of the way along (3). The theatre should not be on this street because it is a cause of traffic jams (4). Where High Street crosses it there are traffic-lights, and where another road joins it there is a telephone-kiosk (5). It is a very busy street, and difficult to drive along (6).

7. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 8

At the top of the picture is a woman (1). She is holding a fan (2). Beside the woman is a map of the world and below the woman is a locomotive (3). Below the locomotive on the left is a man (4). He is sitting in a small boat fishing (5). The painting is about Japan in the twentieth century (6). The painting shows how traditional Japan is blending, or combining, with modern Japan (7). Such paintings cannot be bought easily from ordinary shops (8).

8. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 9

The robber was about six feet tall (1). He had a big nose (2). He talked with an unusual accent and was wearing old, faded blue jeans and a dark blue pullover with a patch on the left elbow (3). Certainly, he couldn't have escaped if the police had come on time (4). Moreover, the robber was bald and had brown eyes, a scar on his left cheek, a moustache, and cigarette-stained teeth (5).

9. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

Paragraph 10

The most outstanding characteristics of Van Gogh's famous painting The Bridge at Arles is the sense of calm it projects (1). The light-blue sky behind the bridge is clear; the nearby trees are straight and unmoving, suggesting that there is little or no wind blowing, and a man in a horsedrawn cart is leisurely crossing the bridge (2). Even the women scrubbing clothes in the stream beneath the bridge seem to be working contentedly (3). Although the painting seems rather old and dusty, it can be sold for a very high price (4). The colors in the painting are noticeable, too, and contribute to the calmness of the whole (5).

10. ประโยคที่ไม่เกี่ยวข้อง คือ

ตอนที่ 4 20 คะแนน เวลา 30 นาที

ให้นักเรียนอ่านข้อความที่ให้มาทั้ง 3 ข้อความในแต่ละข้อต่อไปนี้ แล้วเลือกว่า

ข้อความใดเป็นการเขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) แล้วเขียนเฉพาะตัวอักษร (a, b หรือ c) ที่กำกับหน้าข้อความลงในกระดาษคำตอบ

1. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
 - a) As I was driving along in the countryside, a big car sounded its horn loudly and overtook me at a very high speed. After a moment, it crashed into a tree because the driver tried to avoid hitting a dog. On seeing that, I stopped my car, got out and ran to the scene of the accident. From where I was, I could see the driver was still in his car. I tried to get him out and send him to the hospital.
 - b) If I could choose, I would like to be the youngest son in my family for the following reasons. First, my father and mother love him a lot. Second, he does not have to do housework. Third, when he does wrong nobody scolds or punishes him. Finally, he can ask for money from my mother very easily. Therefore, the youngest son in my family is so happy and lucky that I wish I were him.
 - c) I have just moved to a new house on Sathorn Road where I live with my parents. It is peaceful. This Thai style unfurnished house has three bedrooms, two bathrooms, a living room, a Thai style kitchen and a garage. Besides, we also have a private telephone. And because of its comfort, I return home early everyday.

2. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
- a) Before the 17th century, chairs were so rare that they were symbols of authority. A chair was only for a very important person, such as a king. Now, chairs are so common that we think nothing of them. Now, we also have many different kinds of chairs. Generally, chairs fall into four categories according to their physical design : rocking chairs, folding chairs, armchairs, and straight chairs.
- b) It is sunny today. Therefore, there are a large number of people at the beach. They have different activities. In the sea, a great many of people are on the raft. Two of them are diving into the sea while three swimmers are swimming directly to it. On the beach, two men have a big camera. They are making a film. The others are waiting for their scenes. A man with a hat on his head is sleeping soundly. A boy with a spade is covering him with sand.
- c) One Sunday night, while my family and I were watching the late movie on T.V., we heard someone's voice. He shouted in a loud voice, "Fire ! Fire !" The voice made us run to the front door. Suddenly we saw that the ground floor of our next door neighbor's house had caught fire. So we set a ladder against the side of the house. Finally, he came down safely and expressed his thanks to everybody. At that moment firemen came to the spot and extinguished the fire.

3. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
- a) Indonesia, with a population of 147 million, is a completely tropical country in South East Asia. The city of Jakarta, like many other Asian cities, is a fascinating blend of East and West. Indonesia is a popular country in Asia, much frequented by tourists, who go there to buy batik cloth as Indonesia is the home of batik-painting and weaving. The nearest countries to Indonesia are Malaysia, Singapore and Thailand.
- b) Thailand is experiencing an increasing number of drug addicts every year for the following reasons. First, ninety percent of the drug addicts are teenagers who want to know what it is like to take drugs. Unluckily, some are deceived by friends or drug-sellers. Third, because of their emotional instability, some take drugs in order to forget their problems of broken homes, anxiety, hopelessness and fear. The most important reason is that the quick change of the social customs makes them depressed and want to find a way to relieve or avoid reality by using drugs.
- c) It was in April of last year when I took my first airplane ride. I went to Songkhla by train and stayed for a few nights there with my friend and her family. Just before I was ready to leave, my friend and her family told me they had to do some errands in Bangkok, and since they could get a discount ticket on a Thai Airways flight for me too, they decided that I should go along with them. I had long hoped

for this and it seemed like a dream to me. I was able to feel the exact moment when the plane lifted off the ground. It was so exciting and thrilling for me.

4. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
- a) Yesterday morning, as I was on a crowded bus, I was pressed and moved from behind. The bus conductor then came and said, "Money, please," The voice made me quickly search through my purse. Realizing that my money was missing, I was shocked. Therefore I looked around to see if there was any suspicious person. However, it seemed to me that everybody appeared innocent. Finally, I realized that a pickpocket must have employed a knife to cut my purse. At that moment I was certain that he must have been an expert thief. Later I just wished that I had the power of black magic to put a spell on him.
- b) There are many things in my study. Let's start from the door which is at the top right corner of the room. Near the door on the right side of the room, there is a bookshelf. Next there is a whiteboard on the wall. Under the whiteboard stands one electric fan. Along the bottom of the study section there are a long narrow table and a flowerpot which is at the bottom left corner. In the middle of the room I place a very big table and six red chairs. Near the top left corner of the table stands an electric lamp. At the top left corner of the room, there is a table which has a

video player and television set on. Next to this table I place two flowerpots.

- c) It is quite easy to go to Bhirasri Institute of Modern Art from Sanamluang. First, get on the No. 17 bus opposite the national museum. The bus will go along Rajadamnoen Avenue and Sriayuthaya Road. Then the bus will go straight on and turn left at the Rajaprasong Intersection. It will make a right hand turn at the Ploenchit Intersection. Now it is on Wireless Road. Get off at the first bus stop after passing the Wireless Intersection. Walk only 15 metres from the bus stop and you will be at Soi Attakarnprasit. Walk down the soi and keep looking on the right side of the road for a white building. When you get to it, you have reached your destination.

5. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ

- a) In order to learn English it is important to do three things. First, students must study very seriously without wasting time. Second, language learners should speak English carefully. They had better not become lazy by speaking their native language. Third, students of English ought to read many different books. Reading is good for vocabulary and is useful for improving comprehension. It is difficult to learn a language; therefore, a person can learn English very fast by doing these things.

- b) Nida hates a long day's shopping. So when she had to go shopping with her mother last Sunday, she was very unhappy. Nida's mother went into many shops to try to find the piece that she liked best. When Nida suggested her to go home, she was disappointed because her mother want to go to the Central Department Store. After they reached there at half past one, they began walking again. Whenever her mother asked if any material was beautiful Nida always said, "Yes" since she wanted her to buy things quickly. After her mother realized that Nida was tired and bored, they went home.
- c) Schmalfeld is a village in the North German region of Schleswig Hostein. It is about an hour's drive from the large city of Hamburg and about an hour from the Baltic port of Kiel. It was built on flat farming land. The village has always had a small market and at one time it was famous for its locally made cheese. Now there is very little industry in the area and most people make their living in the larger towns nearby. People who live there say that it's a quiet place but they like it very much because it's peaceful and far enough away from the city.
6. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
- a) This man has a thin, oblong face. Under his lightbrown hair, which is thick and straight, his forehead is smooth, tanned, and slightly sunburned. His heavy eyebrows are darker than his hair. His eyes are a pale, sky blue,

fringed with short, brown eyelashes. One eye looks a little smaller than the other from habitual squinting. His long, straight nose is sunburned and peeling. There is a large mole on the right side of his high-boned, tanned cheeks, about midpoint between the tip of his nose and his short sideburns. There is also a noticeable scar on his upper lip right under his nose. His mouth is fairly wide, but his lips are thin. He is apparently an outdoors man.

- b) On his fourteenth birthday Donald was given a black puppy. He called the dog Smokey and tried to train it to follow him everywhere, but his training was not very successful. The first time he took it for a long walk in the country Smokey ran off after a rabbit and disappeared. Donald searched for it everywhere but he couldn't find it. Six hours later a farmer rang up Donald's home and told him that the dog was at his farmhouse. Donald's name and address was on dog's collar. He went by bus to collect Smokey.
- c) Traffic has recently become a serious problem in the capital of my country. There are three reasons. First, the number of automobiles has doubled in the past five years, with the result that there are more cars than the streets can accommodate. Second, the streets are old and narrow. Because there are few garages or parking lots, these narrow streets are made more narrow by the cars that are parked along the side. Third, many drivers do not obey the regulations, so many traffic jams result from cars going the wrong way on a one-way street.

7. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ

- a) I asked my daughter why she had come home so late the previous night. She said that she had been out dancing with some friends and hadn't noticed the time. I told her that she had woken me up when she came in, and that I had looked at my watch and found that it was two o'clock in the morning. That was much too late for a young girl. I told her she was not to do that again. I reminded her that she was still under twenty-one and had to obey her parents, who knew what was best for her.
- b) Should a person own a car? This is an important question. In a large urban area, there are some good reasons for owning a car. First, a car allows a person to move around freely. With a car, there is no need to check a bus schedule or wait for a train. Second, a car is a comfortable way to travel, especially in the winter time. Finally, a driver is usually safe in a car at night. The rider might need to walk down a dark street to get to a stop, or wait on a dark corner.
- c) In the afternoons, the beach comes alive with people—people swimming or bathing in the bright glow of the sun, people flying kites, people playing volleyball. As I lie there watching the activity and excitement, the sun's rays beat down on me, turning my suntan lotion to glue. When I get too hot, I decide to brave the icy-cold water. Once in, I love to swim in the ocean, feeling the waves splash around

my body and savoring the smell of the saltwater. Afternoons are definitely the time to gather sunshine.

8. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
- a) There are three reasons why I save money. First, I can buy what I want for my study without bothering my parents. Second, saving money is a way to practice controlling myself. I don't buy everything I want, on the contrary; I choose to buy only necessary things. Every time I want to buy something, I stop and ask myself whether it is necessary or not. Third, I want to have a sum of money when I grow up so that I won't suffer so much from economic problems in the future.
 - b) William and Marjorie, with their two young children, went for a picnic on a lonely beach. They locked their car and left it on the nearest road. The children had a lovely time, swimming and building sandcastles. At sunset, when they wanted to go home, William couldn't find the key of his car. The whole family searched for it, but in vain. They walked three miles in dark to the nearest bus-stop. They got home at midnight. Next morning William telephoned a garage to go and collect the car.
 - c) My room is small and comfortable. I do not share it with anyone. I arrange the pictures and the furniture differently every few months. This month, my bed is against the wall opposite the door, and there is a mat in front of the bed.

On the right, there is a small bookshelf in the far corner of the room, and an armchair in the near corner. To the left of the door, under the window, there is a table and a chair. My pictures are on the wall opposite the window.

9. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ
- a) The tiger is the largest of all the cats. The male and female look similar but the male has much longer cheek whiskers. Tigers are shy animals. They hunt at night and usually live alone. They hunt wild pigs, deer and cattle and can climb trees and swim very well. The male and the female only stay together for a few days during mating but the tigress and her tiger cubs may stay together for several years.
- b) Trees are wonderful plants. Most of us like to sit under a large tree on a hot summer day. Children love to climb trees and artists like to draw them. When we look at a tree, we may think only of its beauty, but a tree actually has a complex physical structure. The structure of a tree consists of three main parts : the leaves, the branches and trunk, and the roots.
- c) While I was walking into Soi Sukhumwit 1, somebody tapped me on the shoulder. Looking behind me, I saw two teenage girls. One was about thirteen years old; the other was fifteen years old. They both told me that they had run away from their cruel step-mother and didn't know where to

go. So I persuaded them to live with my family. They were trained to do housework and to look after my children. How lucky I got two new housekeepers without any difficulty as is often the case.

10. ข้อความที่เขียนในเชิงบรรยาย (Descriptive paragraph) คือ

- a) When I was a child, things were very different. I lived fairly happily with my parents like all the other children I knew. We had a small but comfortable house and I went to school, which I did not like very much. Then when I was fourteen, my parents got divorced. I will never forget how they told me. I studied geography in my bedroom when my mother came in and told me the news.
- b) Her hair is white, like her face. Her eyes are sunken into her head. Her legs are frighteningly thin. I wonder how they can carry her to and from the nearby store for groceries. When she walks by my house, I see her hesitate before the tiniest bit of water that spills down onto the sidewalk from my front lawn. I feel guilty for having turned the water on. This cadaverous creature is my neighbor. She lives in a room and has kitchen privileges in the house next door to me.
- c) Generally speaking, English is a difficult language for me to learn. For example, vocabulary is a problem. Sometimes several words like "thin," "slender," "skinny," or "slim" have almost the same meaning. How can you tell which word

to use ? Pronunciation is hard, too. My tongue will not make sounds such as "th," "g" and "k." Moreover, writing presents a whole group of different obstacles : grammar, word order and spelling. These are only some of the difficulties I have with this language.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

กระดาษคำตอบ (ฉบับที่ 1)

ชื่อ ชั้น..... โรงเรียน

ตอนที่ 1

- 1..... 2..... 3..... 4.....
- 5..... 6..... 7..... 8.....
- 9..... 10..... 11..... 12.....
- 13..... 14..... 15..... 16.....
- 17..... 18..... 19..... 20.....

ตอนที่ 2

Paragraph 1

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

Paragraph 2

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

Paragraph 3

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

Paragraph 4

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5.....

ตอนที่ 3

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5.....
- 6..... 7..... 8..... 9..... 10.....

ตอนที่ 4

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5.....
- 6..... 7..... 8..... 9..... 10.....

ฉบับที่ 2

แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย

ของ

นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

คำสั่งและคำชี้แจง

1. แบบสอบมีทั้งหมด 2 หน้า คะแนนเต็ม 48 คะแนน เวลาสอบ 1 ชั่วโมง 30 นาที
2. แบบสอบฉบับนี้ทั้งหมด 2 ข้อ ๆ ละ 24 คะแนน รวม 48 คะแนน เวลาในการทำแต่ละข้อ 45 นาที
3. ให้นักเรียนเขียนบรรยายภาพซึ่งกำหนดให้ในแต่ละข้อเป็นภาษาอังกฤษ ความยาวประมาณ 120 คำ โดยเขียนลงในกระดาษคำตอบที่แจกให้
4. ห้ามขีดเขียนหรือทำเครื่องหมายใด ๆ ลงในแบบสอบ
5. ส่งแบบสอบคืนกรรมการคุมสอบ พร้อมกระดาษคำตอบ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย

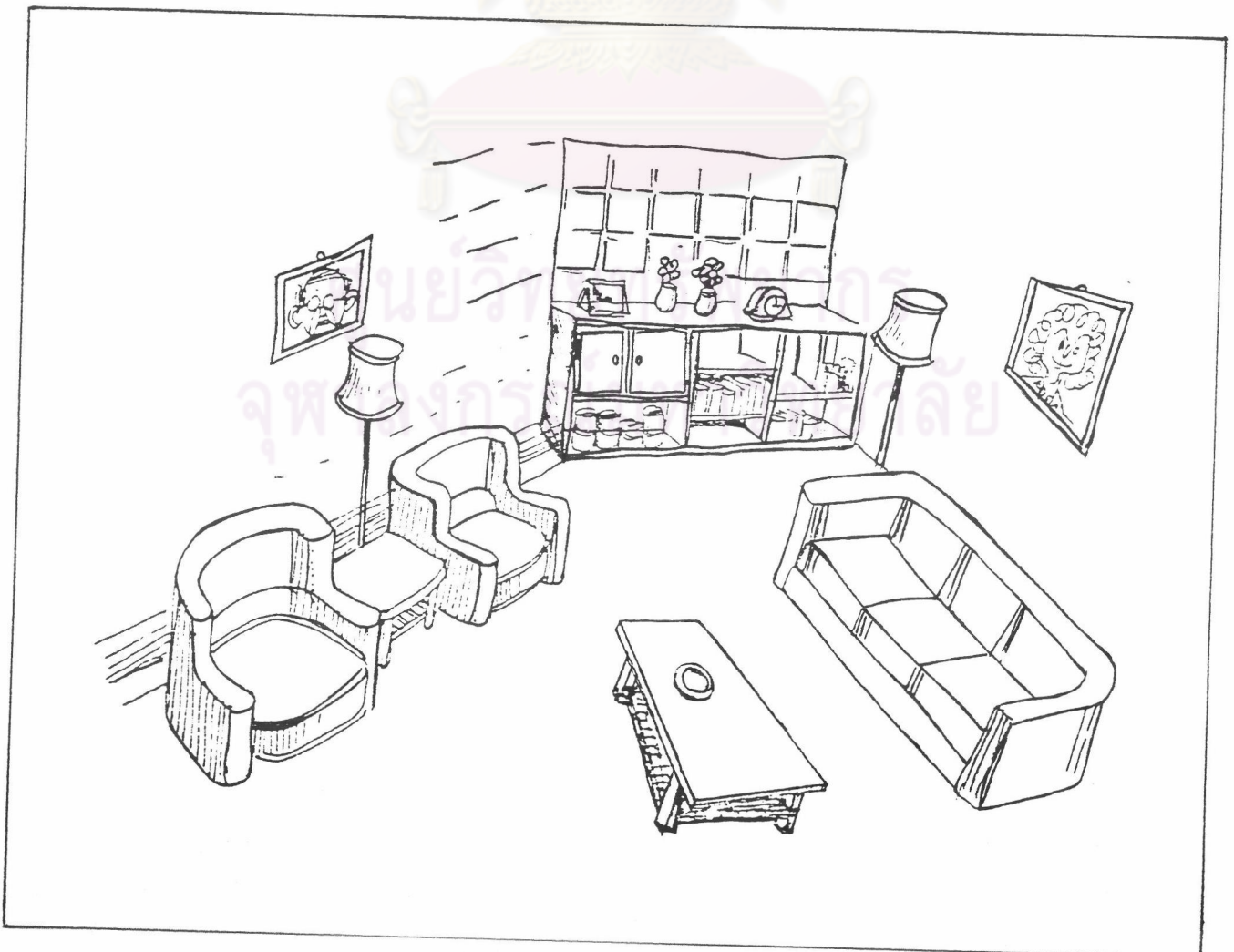
ของ
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

คะแนนเต็ม 48 คะแนน

เวลา 1 ชั่วโมง 30 นาที

1. สมมติว่านักเรียนเข้าโครงการแลกเปลี่ยนนักเรียนระหว่างชาติ และนักเรียนต้องแลกเปลี่ยนโรงเรียนและที่อยู่อาศัยกับนักเรียนชาวอเมริกันเป็นเวลา 6 เดือน นักเรียนจึงอยากจะบรรยายให้เขาฟังเกี่ยวกับห้องต่าง ๆ ภายในบ้าน และห้องที่นักเรียนอยากจะบรรยายก่อนเป็นห้องแรกคือ ห้องรับแขก ซึ่งมีลักษณะดังเช่นภาพข้างล่างนี้ จงเขียนบรรยายลักษณะห้องดังกล่าวโดยละเอียด เพื่อให้เขาสามารถจินตนาการภาพห้องรับแขกของนักเรียนได้ นักเรียนสามารถเลือกใช้คำศัพท์ที่ให้มีภาพข้างล่างนี้ประกอบการเขียน (24 คะแนน)

living room	armchair	next to	in the middle of
ashtray	bookcase	near	to the left of
sofa	vases of flowers	opposite	to the right of
portrait	picture	behind	at the back of
floor lamp	small table	between..and	against the far wall
wall	clock	in front of	above



2. สมมติว่านักเรียนได้เห็นสภาพผู้คนที่ป้ายรถเมล์เมื่อเข้าแล้วรู้สึกประทับใจ
 อยากจะนำมาเล่าให้เพื่อนของนักเรียนซึ่งเป็นชาวต่างชาติฟัง เพื่อให้สามารถนึกเห็นภาพ
 เช่นเดียวกับที่นักเรียนเห็น จึงเขียนบรรยายสิ่งต่าง ๆ ที่นักเรียนพบเห็นหรือลักษณะของผู้คน
 ในที่นั้นรวมทั้งอากัปกริยาของแต่ละบุคคลดังที่เห็นในภาพข้างล่างนี้ นักเรียนสามารถเลือกใช้
 คำศัพท์ต่าง ๆ ที่ให้มาข้างล่างนี้ ประกอบการเขียน (24 คะแนน)

bus stop	floor	smile	curly hair
bench	handbag	smoke	trousers
can	schoolbag	stand	umbrella
carry	shirt	talk	wait for
cigarette	shorts	tall	wear
dress	sidewalk	near	on the left
fat	sit	old	on the right



ตารางที่ 14 ค่าระดับความยากและค่าอำนาจจำแนกเป็นรายข้อของแบบสอบวัดความรู้ในการเขียน
ภาษาอังกฤษเชิงบรรยาย (ฉบับที่ใช้จริง)

ข้อที่	ค่าระดับความยาก	ค่าอำนาจจำแนก	ข้อที่	ค่าระดับความยาก	ค่าอำนาจจำแนก
1	0.80	0.33	31	0.60	0.40
2	0.40	0.33	32	0.52	0.50
3	0.60	0.40	33	0.25	0.37
4	0.20	0.20	34	0.50	0.20
5	0.80	0.37	35	0.47	0.33
6	0.42	0.37	36	0.78	0.20
7	0.60	0.47	37	0.40	0.20
8	0.73	0.27	38	0.35	0.20
9	0.63	0.33	39	0.38	0.23
10	0.70	0.40	40	0.78	0.23
11	0.50	0.47	41	0.43	0.40
12	0.48	0.63	42	0.52	0.70
13	0.43	0.47	43	0.28	0.30
14	0.53	0.60	44	0.57	0.33
15	0.50	0.40	45	0.35	0.20
16	0.45	0.23	46	0.35	0.20
17	0.77	0.33	47	0.32	0.20
18	0.27	0.27	48	0.33	0.20
19	0.40	0.47	49	0.63	0.33
20	0.23	0.20	50	0.33	0.40
21	0.75	0.23	51	0.53	0.33
22	0.47	0.20	52	0.53	0.47
23	0.60	0.20	53	0.57	0.60
24	0.40	0.33	54	0.52	0.37
25	0.68	0.20	55	0.60	0.40
26	0.80	0.33	56	0.78	0.20
27	0.72	0.50	57	0.55	0.20
28	0.48	0.37	58	0.70	0.20
29	0.47	0.40	59	0.63	0.47
30	0.50	0.33	60	0.42	0.20



ประวัติผู้เขียน

นางสาวรัตนา เล็กนุก เกิดวันที่ 6 กันยายน 2503 สำเร็จการศึกษาปริญญา
อักษรศาสตรบัณฑิต จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2525 เข้าศึกษาต่อใน
ระดับปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาอังกฤษ ในปีการศึกษา 2534 ปัจจุบัน
เป็นอาจารย์สอนวิชาภาษาอังกฤษ ตำแหน่งอาจารย์ 1 ระดับ 4 โรงเรียนสุรศักดิ์มนตรี



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย